

# Gazzetta ufficiale C 224 A

## dell'Unione europea



Edizione  
in lingua italiana

### Comunicazioni e informazioni

60° anno  
13 luglio 2017

Sommario

V *Avvisi*

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

**Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)**

2017/C 224 A/01

Bando di concorsi generali — EPSO/AD/343/17 — Traduttori (AD 5) di lingua tedesca (DE) — EPSO/AD/344/17 — Traduttori (AD 5) di lingua francese (FR) — EPSO/AD/345/17 — Traduttori (AD 5) di lingua italiana (IT) — EPSO/AD/346/17 — Traduttori (AD 5) di lingua neerlandese (NL) . . . . . 1

IT



## V

(Avvisi)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## UFFICIO EUROPEO DI SELEZIONE DEL PERSONALE (EPSO)

## BANDO DI CONCORSI GENERALI

EPSO/AD/343/17 — Traduttori (AD 5) di lingua tedesca (DE)

EPSO/AD/344/17 — Traduttori (AD 5) di lingua francese (FR)

EPSO/AD/345/17 — Traduttori (AD 5) di lingua italiana (IT)

EPSO/AD/346/17 — Traduttori (AD 5) di lingua neerlandese (NL)

(2017/C 224 A/01)

**Termine ultimo per l'iscrizione: 5 settembre 2017 alle ore 12.00 (mezzogiorno) CET**

L'Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO) organizza un concorso generale per esami al fine di costituire elenchi di riserva dai quali le istituzioni dell'Unione europea, soprattutto il Parlamento europeo e il Consiglio, potranno attingere per l'assunzione di nuovi funzionari «**traduttori**» (gruppo di funzioni AD).

Il presente bando di concorso e i suoi allegati costituiscono il quadro giuridicamente vincolante delle procedure di selezione.

Per le disposizioni generali relative ai concorsi generali, si veda l'ALLEGATO I.

Numero di posti disponibili nell'elenco di riserva per concorso e per opzione:

	Opzione 1	Opzione 2
EPSO/AD/343/17 — DE	9	5
EPSO/AD/344/17 — FR	6	7
EPSO/AD/345/17 — IT	10	4
EPSO/AD/346/17 — NL	8	7

**Si noti che gli eventuali posti di lavoro proposti ai candidati idonei saranno a Bruxelles o a Lussemburgo.**

Il presente bando riguarda diversi concorsi, ciascuno dei quali prevede due opzioni. **È possibile iscriversi a un solo concorso e a una sola opzione.** La scelta deve essere fatta al momento dell'iscrizione elettronica e non potrà essere modificata dopo la convalida dell'atto di candidatura per via elettronica.

## NATURA DELLE FUNZIONI

Il grado AD 5 è il grado iniziale di una carriera di un amministratore — come linguista o con altre funzioni — nelle istituzioni europee.

Il ruolo principale di un amministratore linguistico (traduttore) è eseguire traduzioni di alta qualità nei termini previsti e fornire consulenze linguistiche, in modo da consentire all'istituzione o all'organo per cui lavora di adempiere al proprio mandato.

I compiti di un amministratore linguistico (traduttore) comprendono l'esecuzione di traduzioni e revisioni di documenti a partire da almeno due lingue straniere verso la lingua principale, lo svolgimento di ricerche terminologiche nonché il contributo alle azioni di formazione e allo sviluppo di strumenti informatici. I testi da tradurre, spesso complessi, sono generalmente di natura politica, giuridica, economica, finanziaria, scientifica o tecnica e riguardano tutti i settori di attività dell'Unione europea. Lo svolgimento di tali mansioni richiede l'impiego intensivo di specifici strumenti informatici e affini.

#### CONDIZIONI DI AMMISSIONE

Al momento della convalida della domanda, i candidati devono soddisfare TUTTE le condizioni riportate qui di seguito.

##### 1) *Condizioni generali*

- Godere dei diritti civili in quanto cittadini di uno Stato membro dell'UE
- Essere in regola con le norme nazionali vigenti in materia di servizio militare
- Offrire le garanzie di moralità richieste per l'esercizio delle funzioni da svolgere.

##### 2) *Condizioni specifiche: lingue*

I candidati devono disporre di conoscenze in **almeno 3 lingue ufficiali dell'UE**. Ai fini del presente bando di concorsi si intende per

- lingua 1: la lingua utilizzata per determinati test a scelta multipla su computer e per le prove di traduzione;
- lingua 2: la lingua utilizzata per compilare l'atto di candidatura, per uno dei test di comprensione linguistica, per una delle prove di traduzione e nelle comunicazioni tra l'EPSO e i candidati che hanno presentato un atto di candidatura valido. La lingua 2 è obbligatoriamente diversa dalla lingua 1;
- lingua 3: la lingua utilizzata per uno test di comprensione linguistica e una delle prove di traduzione. La lingua 3 è obbligatoriamente diversa dalle lingue 1 e 2.

Le possibili opzioni sono le seguenti:

#### OPZIONE 1

- lingua 1: almeno il livello C2 (conoscenza perfetta) della lingua del concorso
- lingua 2: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) in francese, inglese o tedesco. La lingua 2 è obbligatoriamente diversa dalla lingua 1;
- lingua 3: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) in francese, inglese o tedesco. La lingua 3 è obbligatoriamente diversa dalle lingue 1 e 2.

#### OPZIONE 2

- lingua 1: almeno il livello C2 (conoscenza perfetta) della lingua del concorso
- lingua 2: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) in francese, inglese o tedesco. La lingua 2 è obbligatoriamente diversa dalla lingua 1;
- lingua 3: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) in una delle 24 lingue ufficiali dell'UE. La lingua 3 è obbligatoriamente diversa dalle lingue 1 e 2 e dal francese, dall'inglese e dal tedesco.

Si noti che il livello minimo richiesto riguarda ogni singola abilità linguistica indicata nell'atto di candidatura (parlato, scritto, ascolto, lettura). Le abilità suddette sono definite nel *quadro comune europeo di riferimento per le lingue*: <https://europass.cedefop.europa.eu/it/resources/european-language-levels-cefr>

**La lingua 2 è obbligatoriamente l'inglese, il francese o il tedesco.**

In considerazione dell'ingente volume di traduzioni e documenti ricevuti in francese, inglese e tedesco, i candidati devono presentare almeno una di queste lingue oltre alla lingua principale. Per gli stessi motivi, i candidati che partecipano al concorso per traduttori di lingua francese o tedesca devono essere in grado di tradurre da almeno un'altra di queste tre lingue.

### 3) *Condizioni specifiche: qualifiche ed esperienze professionali*

- Un livello di studi corrispondente a una formazione universitaria completa di **almeno 3 anni** attestata da un diploma (conseguito obbligatoriamente entro il 31 dicembre 2017).

Per esempi di qualifiche minime, si veda l'ALLEGATO II

- Non è richiesta esperienza professionale.

## MODALITÀ DI SELEZIONE

### 1) *Procedura di iscrizione al concorso*

**Occorre compilare l'atto di candidatura nella lingua scelta come lingua 2 (si veda la sezione «Condizioni specifiche — lingue»).**

A completamento dell'atto di candidatura, ai candidati sarà chiesto di confermare la propria ammissibilità al concorso, di fornire informazioni aggiuntive, **rilevanti ai fini del concorso** (per esempio: i diplomi) e di selezionare inoltre le proprie lingue 1, 2 e 3.

Convalidando l'atto di candidatura gli interessati dichiarano sull'onore di soddisfare tutte le condizioni di cui alla sezione «Condizioni di ammissione». Una volta convalidato, l'atto di candidatura non potrà più essere modificato. È responsabilità del candidato completare e convalidare l'atto di candidatura **entro i termini**.

### 2) *Test a scelta multipla su computer*

I candidati che convalidano la candidatura entro il termine ultimo saranno convocati a sostenere una serie di test a scelta multipla su computer in uno dei centri accreditati dell'EPSO.

Salvo diversa indicazione, **il candidato deve prenotare** un appuntamento per i test a scelta multipla su computer seguendo le istruzioni ricevute dall'EPSO. Di norma sarà possibile scegliere tra più date e tra diverse sedi di esami. I periodi di prenotazione e quelli durante i quali è possibile sostenere i test **sono limitati**.

I test a scelta multipla su computer saranno strutturati nel modo seguente:

<i>Test</i>	<i>Lingua</i>	<i>Domande</i>	<i>Durata</i>	<i>Punteggio</i>	<i>Punteggio minimo richiesto</i>
Ragionamento verbale	Lingua 1	20 domande	35 minuti	da 0 a 20 punti	Ragionamento verbale + astratto combinati: 15/30
Ragionamento numerico	Lingua 1	10 domande	20 minuti	da 0 a 10 punti	4/10
Ragionamento astratto	Lingua 1	10 domande	10 minuti	da 0 a 10 punti	Ragionamento verbale + astratto combinati: 15/30
Comprensione linguistica	Lingua 2	12 domande	25 minuti	da 0 a 12 punti	6/12

Test	Lingua	Domande	Durata	Punteggio	Punteggio minimo richiesto
Comprensione linguistica	Lingua 3	12 domande	25 minuti	da 0 a 12 punti	6/12
Competenze relative alla lingua principale	Lingua 1	25 domande	25 minuti	n.p.	n.p.

Il test sulle competenze relative alla lingua principale è un test pilota. Non è eliminatorio e il punteggio ottenuto dai candidati **non verrà preso in considerazione**. I risultati saranno trattati in forma anonima solo per scopi analitici, ai fini dell'organizzazione di futuri concorsi.

I risultati del test di ragionamento numerico **non saranno presi in considerazione** nel calcolo del punteggio complessivo dei test a scelta multipla. I candidati devono tuttavia conseguire il punteggio minimo richiesto in tutti i test per qualificarsi alla fase successiva del concorso.

### 3) Verifica dei requisiti di ammissione

Il rispetto delle condizioni di ammissione illustrate nella sezione «Condizioni di ammissione» sarà controllato sulla base dei dati forniti dai candidati nell'atto di candidatura elettronica. L'EPSO verificherà se i candidati soddisfano le condizioni generali di ammissione, mentre la commissione giudicatrice verificherà il rispetto delle condizioni specifiche per l'ammissione.

La verifica delle condizioni di ammissione sarà effettuata in ordine decrescente, a partire dai candidati che hanno ottenuto il punteggio migliore nei test a scelta multipla su computer e fino a raggiungere il numero di candidati ammissibili alla convocazione alle prove di traduzione per ciascun concorso e ciascuna opzione. I restanti fascicoli non saranno esaminati. Il numero di candidati convocati alle prove di traduzione sarà **circa 4 volte, ma non più di 5 volte**, superiore al numero dei posti disponibili nell'elenco di riserva per concorso e per opzione.

### 4) Prove di traduzione

I candidati che soddisfano le condizioni di ammissione in base ai dati registrati nell'atto di candidatura elettronica e che hanno conseguito uno dei **migliori punteggi complessivi** nei test a scelta multipla su computer saranno convocati a due prove di traduzione in uno dei centri accreditati dell'EPSO.

Test	Lingua	Durata	Punteggio	Punteggio minimo richiesto
a) Prova di traduzione con dizionario	Dalla lingua 2 verso la lingua 1	60 minuti	da 0 a 80 punti	40/80
b) Prova di traduzione con dizionario	Dalla lingua 3 verso la lingua 1	60 minuti	da 0 a 80 punti	40/80

**Non saranno corrette le prove b) dei candidati che non hanno ottenuto il punteggio minimo richiesto nella prova a).**

Per essere ammessi alla fase successiva del concorso, i candidati devono conseguire uno dei **migliori punteggi complessivi** in queste prove.

### 5) Assessment center

Il numero di candidati convocati a questa fase sarà **circa 2 volte, ma non più di 2,5 volte**, superiore al numero dei posti disponibili nell'elenco di riserva per concorso e per opzione. I candidati che hanno conseguito uno dei **migliori punteggi complessivi** nelle prove di traduzione saranno convocati per una giornata presso un Assessment Center, in linea di massima a **Bruxelles**, per sostenere le prove nella loro **lingua 2**.

Salvo diversa indicazione, i candidati dovranno presentare all'Assessment center i documenti giustificativi (originali o copie autenticate) che saranno scannerizzati dall'EPSO durante le prove e restituiti in giornata.

All'Assessment Center saranno valutate otto competenze generali, ognuna con un massimo di 10 punti, mediante **3 prove** (presentazione orale, colloquio basato sulle competenze ed esercizio in gruppo) come indicato nella tabella che segue.

I punteggi ottenuti in queste prove saranno sommati a quelli conseguiti nelle prove di traduzione per ottenere il punteggio complessivo.

<i>Competenza</i>	<i>Test</i>	
1. Analisi e risoluzione di problemi	Presentazione orale	Prova di gruppo
2. Comunicazione	Presentazione orale	Colloquio basato sulle competenze generali
3. Capacità di produrre risultati di qualità	Presentazione orale	Colloquio basato sulle competenze generali
4. Apprendimento e sviluppo	Prova di gruppo	Colloquio basato sulle competenze generali
5. Individuazione delle priorità e spirito organizzativo	Presentazione orale	Prova di gruppo
6. Resilienza	Presentazione orale	Colloquio basato sulle competenze generali
7. Capacità di lavorare con gli altri	Prova di gruppo	Colloquio basato sulle competenze generali
8. Leadership	Prova di gruppo	Colloquio basato sulle competenze generali
Punteggio minimo richiesto	40/80	

#### 6) *Elenco di riserva*

Dopo aver controllato i documenti giustificativi dei candidati, la commissione giudicatrice compilerà, per ogni concorso e per ogni opzione, un elenco di riserva — fino a concorrenza del numero di posti disponibili — con i nomi dei candidati che hanno ottenuto il punteggio minimo richiesto in tutti i test valutati e i migliori punteggi complessivi dopo le prove dell'Assessment center. L'elenco sarà redatto in ordine alfabetico.

L'elenco di riserva e i passaporti delle competenze dei candidati idonei, con il feedback qualitativo della commissione giudicatrice, saranno messi a disposizione delle istituzioni dell'UE per le procedure di assunzione e le prospettive di sviluppo della carriera. L'inserimento in un elenco di riserva **non costituisce diritto o garanzia** di assunzione.

#### COME E QUANDO PRESENTARE LA CANDIDATURA

Occorre iscriversi per via elettronica collegandosi al sito dell'EPSO <http://jobs.eu-careers.eu> entro la seguente data:

**5 settembre 2017 alle ore 12:00 (mezzogiorno) CET**

## ALLEGATO I

## DISPOSIZIONI GENERALI RELATIVE AI CONCORSI GENERALI

## INFORMAZIONI GENERALI

Nell'ambito delle procedure di selezione organizzate dall'EPSO, tutti i riferimenti ai candidati sono da intendersi sempre come riferimenti a persone di qualsiasi sesso.

Qualora più candidati si classifichino all'ultimo posto utile in qualsiasi fase del concorso, saranno tutti convocati alla fase successiva. I candidati riammessi a seguito di un ricorso saranno anch'essi convocati alla fase successiva.

Qualora più candidati si classifichino all'ultimo posto utile nell'elenco di riserva con punteggi identici, saranno tutti inseriti nell'elenco di riserva. I candidati riammessi a seguito di un ricorso in questa fase della procedura saranno anch'essi aggiunti nell'elenco di riserva.

## 1. CHI PUÒ CANDIDARSI

## 1.1. Condizioni generali e condizioni specifiche

Le condizioni generali e specifiche per ogni settore e profilo (comprese quelle relative alle conoscenze linguistiche) sono indicate nella sezione «Condizioni di ammissione».

Le condizioni specifiche relative alle qualifiche, all'esperienza professionale e alla conoscenza delle lingue variano a seconda del profilo richiesto. Nell'atto di candidatura si dovrebbero fornire quante più informazioni possibile in merito alle qualifiche e all'esperienza professionale (se richiesta) **attinenti alle funzioni da svolgere**, come descritto nella sezione «Condizioni di ammissione» del presente bando.

- a) **Diplomi e/o certificati:** i diplomi, sia quelli rilasciati in Stati dell'UE che quelli rilasciati in Stati non appartenenti all'UE, devono essere riconosciuti da un organo ufficiale di uno Stato membro dell'UE, ad esempio il ministero dell'Istruzione di uno Stato membro. A questo riguardo, la commissione giudicatrice terrà conto della diversa organizzazione dei sistemi d'istruzione.

Per gli studi superiori e la formazione tecnica, professionale o specialistica, occorre precisare le materie di studio, la durata degli studi e se il corso seguito era a tempo pieno, a tempo parziale o un corso serale.

- b) **L'esperienza professionale** (se richiesta) sarà presa in considerazione solo se attinente alle funzioni da svolgere e se:

- consiste in attività lavorative reali ed effettive,
- è retribuita,
- presuppone un rapporto di subordinazione o la prestazione di un servizio, e
- rispetta le seguenti condizioni:
  - **lavoro volontario:** se è retribuito e assimilabile, in termini di orario settimanale e durata, a una normale occupazione,
  - **tirocini professionali:** se sono retribuiti,
  - **servizio militare obbligatorio:** se è stato svolto prima o dopo il diploma richiesto per un periodo non superiore alla durata legale del servizio militare obbligatorio nello Stato membro di cui il candidato è cittadino,
  - **congedo di maternità/paternità/adozione:** se è coperto da un contratto di lavoro,
  - **dottorato:** per un massimo di tre anni, anche se non retribuito, a condizione che il titolo sia stato effettivamente conseguito,
  - **lavoro a tempo parziale:** calcolato in proporzione al tempo di lavoro effettivo; ad esempio, per un lavoro a metà tempo della durata di sei mesi sarà conteggiata un'esperienza di lavoro di tre mesi.



## 1.2 Documentazione giustificativa

In ognuna delle fasi della procedura di selezione i candidati devono presentare un documento ufficiale comprovante la cittadinanza, quale il passaporto o la carta d'identità, che deve essere valido alla data di scadenza del termine della prima parte dell'atto di candidatura.

Tutti i periodi di attività professionale devono essere attestati dai seguenti documenti originali o dalle relative fotocopie autenticate:

- **attestati degli ex datori di lavoro e dell'attuale datore di lavoro** comprovanti la natura e il livello delle funzioni svolte e le date di inizio e di fine del rapporto di lavoro; gli attestati devono riportare l'instestazione ufficiale e il timbro della società nonché il nome e la firma del responsabile, oppure
- **il contratto o i contratti di lavoro più la prima e l'ultima busta paga** con una descrizione particolareggiata delle funzioni svolte,
- per le attività professionali non salariate (lavori autonomi, libere professioni ecc.), **fatture o buoni d'ordine** nei quali siano descritte nei particolari le prestazioni fornite od ogni altro documento giustificativo ufficiale pertinente,
- (nel caso di concorsi per interpreti di conferenza per i quali è richiesta un'esperienza professionale) documenti attestanti **il numero di giorni** lavorati e le **lingue di lavoro** (lingua di partenza e di arrivo) utilizzate specificamente nell'interpretazione di conferenze.

In generale, non sono richiesti documenti giustificativi per comprovare la conoscenza delle lingue, tranne per determinati concorsi per linguisti o per profili specialistici.

Ai candidati può essere chiesto di fornire informazioni supplementari o altri documenti in qualsiasi fase della procedura. L'EPSO informerà i candidati in merito ai documenti giustificativi da fornire e al momento in cui presentarli.

## 1.3 Pari opportunità e misure particolari

I candidati affetti da disabilità o da condizioni di salute che possono ostacolare la loro capacità di sostenere le prove, sono pregati di indicarlo nell'atto di candidatura e di comunicare all'EPSO il tipo di misure particolari di cui necessitano. Se la disabilità o le condizioni di cui sopra sopraggiungono dopo la scadenza del termine per l'iscrizione elettronica, gli interessati devono segnalarlo al più presto all'EPSO utilizzando le informazioni specificate qui di seguito.

Perché la loro domanda venga presa in considerazione i candidati devono inviare all'EPSO un attestato dell'autorità nazionale competente o un certificato medico. I documenti giustificativi saranno esaminati al fine di predisporre ragionevoli misure laddove necessarie.

Per maggiori informazioni, si prega di contattare l'Unità «EPSO-accessibility»:

- all'indirizzo di posta elettronica [EPSO-accessibility@ec.europa.eu](mailto:EPSO-accessibility@ec.europa.eu)
- per fax (+ 32 22998081) o
- per posta, all'indirizzo:

Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)  
EPSO accessibility  
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

## 2. COMMISSIONE GIUDICATRICE

È nominata una commissione giudicatrice che ha il compito di comparare e selezionare i candidati migliori in base alle loro competenze, capacità e qualifiche secondo le condizioni stabilite nel bando di concorso. I suoi membri determinano il livello di difficoltà delle prove del concorso e ne convalidano il contenuto sulla base delle proposte presentate dall'EPSO.

Al fine di assicurare l'indipendenza della commissione giudicatrice, è tassativamente vietato ai candidati o a terzi non appartenenti alla commissione tentare di contattare uno dei membri della commissione giudicatrice, salvo in caso di prove che richiedano un'interazione diretta tra i candidati e la commissione.

I candidati che intendano far valere il loro punto di vista o i loro diritti devono farlo per iscritto. La corrispondenza all'attenzione della commissione giudicatrice deve essere inviata all'EPSO che provvederà a inoltrarla alla commissione giudicatrice. Qualsiasi intervento diretto o indiretto dei candidati che non si attenga a questa procedura è vietato e può comportare l'esclusione dal concorso.

In particolare, l'esistenza di legami familiari o di un legame gerarchico tra i candidati e i membri della commissione giudicatrice costituisce conflitto d'interessi. I membri della commissione giudicatrice sono tenuti a dichiarare all'EPSO tali situazioni non appena ne vengano a conoscenza. L'EPSO valuterà individualmente ciascuna di queste situazioni e prenderà le misure opportune. La mancata osservanza delle regole di cui sopra potrebbe comportare l'adozione di misure disciplinari nei confronti dei membri della commissione giudicatrice e l'esclusione dei candidati dal concorso (si veda il punto 4.4).

Il nome dei membri della commissione giudicatrice viene pubblicato sul sito Internet dell'EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)) prima dell'inizio delle prove dell'Assessment center/della fase di valutazione.

### 3. COMUNICAZIONE

#### 3.1 Comunicazioni tra l'EPSO e i candidati

I candidati devono consultare il proprio account **almeno due volte alla settimana** per seguire l'andamento del concorso. Se un problema tecnico dipendente dall'EPSO impedisce ai candidati di svolgere queste verifiche, essi devono segnalarlo immediatamente all'EPSO:

- di preferenza tramite la sezione «Contattaci» del sito dell'EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)) o
- per telefono tramite Europe Direct (00 80067891011) o
- per posta, all'indirizzo:

Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)  
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

L'EPSO si riserva il diritto di non fornire informazioni che siano già chiaramente indicate nel presente bando di concorso, nei suoi allegati e nel sito dell'EPSO, comprese quelle riportate nella rubrica «Domande frequenti».

I candidati devono indicare in tutta la corrispondenza relativa a un determinato atto di candidatura il proprio **nome e cognome** (come riportati nel loro account EPSO), il **numero di candidatura** e il **numero di riferimento della procedura di selezione**.

L'EPSO applica i principi del codice di buona condotta amministrativa [https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff\\_it](https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff_it) (pubblicato nella *Gazzetta ufficiale*). Conformemente a questi principi, l'EPSO si riserva il diritto di porre fine a qualsiasi scambio di corrispondenza inopportuno, cioè di natura ripetitiva, insultante e/o irrilevante.

#### 3.2 Accesso alle informazioni

I candidati godono di specifici diritti di accesso a determinate informazioni che li riguardano personalmente, concessi ai sensi dell'obbligo di motivazione, per consentire di presentare ricorso contro decisioni di rifiuto.

L'obbligo di motivazione deve tener conto della segretezza dei lavori della commissione giudicatrice, al fine di garantire l'indipendenza di quest'ultima e l'obiettività della selezione. Ne consegue che per motivi di riservatezza non possono essere rese pubbliche le posizioni assunte dai componenti della commissione giudicatrice in relazione alla valutazione individuale o comparativa dei candidati.

I diritti di accesso sono diritti specifici dei candidati di un concorso generale e la normativa sull'accesso del pubblico ai documenti può non dare luogo a diritti maggiori di quelli specificati nella presente sezione.

##### 3.2.1 Pubblicazione automatica

Al termine di ciascuna fase della procedura di selezione organizzata per un determinato concorso, ciascun candidato **riceverà automaticamente**, mediante il proprio account EPSO, le seguenti informazioni:

- **test a scelta multipla su computer**: i risultati conseguiti e una griglia che mostra, con indicazione del numero/della lettera di riferimento, le risposte selezionate dal candidato e le risposte corrette. L'accesso agli **enunciati delle domande e delle risposte è espressamente escluso**,

- **ammissione:** se il candidato è stato ammesso; in caso di non ammissione, le condizioni di ammissione che non sono state soddisfatte dal candidato,
- **Talent Screener (valutazione dei talenti):** i risultati conseguiti e una griglia con il coefficiente di ponderazione delle domande, i punti attribuiti a ciascuna risposta e il punteggio totale del candidato,
- **test preliminari:** i risultati conseguiti dal candidato,
- **prove intermedie:** i risultati conseguiti dai candidati non ammessi alla fase successiva,
- **Assessment center/fase di valutazione:** per i candidati che non sono stati squalificati il «passaporto delle competenze» che riporta il punteggio complessivo per ciascuna competenza e i commenti della commissione giudicatrice e contiene una valutazione quantitativa e qualitativa delle prove dell'Assessment center/della fase di valutazione.

Di norma, l'EPSO non mette a disposizione dei candidati i testi originali perché questi potranno essere riutilizzati in concorsi futuri. Per determinate prove può tuttavia pubblicare in via eccezionale i testi originali sul suo sito se:

- le prove si sono concluse,
- i punteggi sono stati attribuiti e i risultati sono stati comunicati ai candidati, e
- i testi originali non sono destinati a essere riutilizzati in futuri concorsi.

### 3.2.2 Informazioni fornite su richiesta

È possibile richiedere una copia **non corretta** delle proprie risposte alle prove scritte il cui contenuto **non sia destinato a essere riutilizzato** in concorsi futuri. Ciò esclude esplicitamente le risposte agli studi di caso.

Le prove corrette del concorso e i dati relativi ai punteggi assegnati sono vincolati dalla segretezza dei lavori della commissione giudicatrice e **non saranno resi noti**.

L'EPSO si adopera per mettere a disposizione dei candidati quante più informazioni possibili, nel rispetto dell'obbligo di motivazione, della segretezza dei lavori della commissione giudicatrice e delle norme in materia di protezione dei dati personali. Tutte le richieste di informazioni saranno valutate alla luce degli obblighi suddetti.

Le richieste di informazioni devono essere trasmesse mediante la sezione «Contattaci» del sito dell'EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)) entro 10 giorni di calendario dal giorno in cui i risultati sono stati pubblicati sull'account EPSO dei candidati.

## 4. MEZZI DI RICORSO E PROBLEMI

### 4.1 Problemi tecnici

Se, in una fase qualsiasi della procedura di selezione, un candidato si scontra con un problema tecnico o organizzativo grave, egli deve **informarne immediatamente l'EPSO** al fine di consentire a quest'ultimo di esaminare la questione e di adottare le misure correttive necessarie:

- di preferenza tramite la sezione «Contattaci» del sito dell'EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)) o
- per posta, all'indirizzo:

Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)  
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

I candidati devono indicare in tutta la corrispondenza il proprio nome e cognome (come riportato nell'account EPSO), il numero di candidatura e il numero di riferimento della procedura di selezione.

**Se il problema si verifica al di fuori dei centri di test** (e riguarda ad esempio la procedura di iscrizione al concorso o di prenotazione delle date), occorre contattare l'EPSO (si veda il punto 3.1) e descrivere sinteticamente il problema riscontrato.

**Se il problema si verifica in un centro di test**, si deve:

- avvertire il personale incaricato della vigilanza e chiedergli di registrare il reclamo per iscritto e
- contattare l'EPSO tramite la sezione «Contattaci» del sito dell'EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)) fornendo una breve descrizione del problema.

#### 4.2 Procedimento di riesame interno

##### 4.2.1 Errori nelle domande dei test a scelta multipla su computer

La base di domande utilizzata per i test a scelta multipla su computer è sottoposta a continui e approfonditi controlli di qualità da parte dell'EPSO.

Se un candidato ritiene che una o più domande dei test a scelta multipla su computer contengano un errore tale da compromettere la capacità di rispondervi, può chiedere che la commissione giudicatrice riesamini la domanda o le domande in questione (nel quadro della procedura di «neutralizzazione»).

Nel corso di questa procedura la commissione giudicatrice può decidere di annullare la domanda erronea e suddividere i punti ad essa destinati tra le domande restanti del test. La redistribuzione del punteggio riguarderà solo i candidati il cui test comprendeva la domanda in questione. Il punteggio per i test indicato nelle parti corrispondenti del presente bando di concorso resta invariato.

Modalità per presentare reclami relativi ai test a scelta multipla su computer:

- **procedura:** contattare l'EPSO (si veda il punto 3.1) **unicamente attraverso il modulo di contatto online**,
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione,
- **termine:** entro **10 giorni di calendario** dalla data dei test su computer,
- **informazioni supplementari:** descrivere il contenuto della domanda perché possa essere individuata e spiegare con la maggiore chiarezza possibile in che cosa consiste il presunto errore.

**Non saranno prese in considerazione le richieste ricevute dopo la scadenza dei termini stabiliti o che non descrivano chiaramente la domanda o le domande contestate e il presunto errore.**

In particolare, i reclami che si limitano a rilevare presunti problemi di traduzione e che non specificano chiaramente quale sia il problema, non saranno presi in considerazione.

##### 4.2.2 Domande di riesame

Un candidato può chiedere il riesame di qualsiasi **decisione** adottata dalla commissione giudicatrice o dall'EPSO che determini i risultati e/o l'ammissione o l'esclusione relativamente alla fase successiva del concorso.

Le domande di riesame possono basarsi su:

- un'irregolarità materiale nella procedura di concorso e/o
- l'inosservanza, da parte della commissione giudicatrice o dell'EPSO, dello statuto dei funzionari, del bando di concorso, dei suoi allegati e/o della giurisprudenza.

Si sottolinea che i candidati non sono autorizzati a contestare la validità della valutazione espressa dalla commissione giudicatrice in merito alla qualità dei risultati conseguiti in una prova o alla pertinenza delle qualifiche e dell'esperienza professionale. La valutazione costituisce un giudizio di valore espresso dalla commissione e il fatto di essere in disaccordo non prova che sia stato commesso un errore. Le domande di riesame presentate su tale base non avranno esito positivo.

Modalità per le domande di riesame:

- **procedura:** contattare l'EPSO (si veda il punto 3.1),
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione,
- **termine:** entro **10 giorni di calendario** a decorrere dalla data in cui la decisione contestata è stata pubblicata nel proprio account EPSO,

— **informazioni supplementari:** indicare chiaramente la decisione che si intende contestare e per quali motivi.

**Le domande presentate dopo la scadenza del termine non saranno prese in considerazione.**

Entro 15 giorni lavorativi dal ricevimento della domanda, l'EPSO invierà una conferma del ricevimento. L'organo che aveva adottato la decisione contestata (l'EPSO o la commissione giudicatrice) esaminerà la domanda e fornirà al candidato una risposta motivata il più rapidamente possibile.

**Se l'esito è positivo, il candidato sarà riammesso al concorso nella fase in cui era stato escluso**, indipendentemente da quanto sia avanzato il concorso nel frattempo.

#### 4.3 Altre forme di contestazione

##### 4.3.1 Reclami amministrativi

I candidati di un concorso generale hanno il diritto di presentare un reclamo al direttore dell'EPSO in qualità di autorità che ha il potere di nomina.

Possono presentare un reclamo contro una decisione, o la mancata adozione di una decisione, che incida in modo diretto e immediato sul loro status giuridico di candidati solo se le norme che disciplinano la procedura di selezione sono state palesemente violate. **Il direttore dell'EPSO non può annullare un giudizio di valore espresso dalla commissione giudicatrice** (si veda il punto 4.2.2).

Modalità per i reclami amministrativi:

- **procedura:** contattare l'EPSO (si veda il punto 3.1),
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione,
- **termine:** entro **tre mesi** dalla data di notifica della decisione contestata o dalla data in cui la decisione avrebbe dovuto essere adottata,
- **informazioni supplementari:** indicare chiaramente la decisione che si intende contestare e per quali motivi.

**Le domande presentate dopo la scadenza del termine non saranno prese in considerazione.**

##### 4.3.2 Ricorsi giurisdizionali

I candidati di un concorso hanno il diritto di presentare un ricorso giurisdizionale al Tribunale.

È possibile introdurre un ricorso giurisdizionale contro una decisione dell'EPSO solo dopo aver presentato un reclamo amministrativo (si veda il punto 4.3.1).

Modalità per i ricorsi giurisdizionali:

- **procedura:** consultare il sito del Tribunale (<http://curia.europa.eu/jcms/>)

##### 4.3.3 Mediatore europeo

Tutti i cittadini dell'UE e coloro che vi risiedono possono presentare una denuncia al Mediatore europeo.

**È possibile presentare una denuncia al Mediatore solo dopo aver completato l'iter amministrativo appropriato presso le istituzioni e gli organi interessati** (si vedano i punti da 4.1 a 4.3).

La presentazione di una denuncia al Mediatore non proroga i termini per la presentazione di reclami o ricorsi giurisdizionali.

Modalità per presentare denuncia al Mediatore:

- **procedura:** consultare il sito del Mediatore europeo (<http://www.ombudsman.europa.eu/>)

#### 4.4 Esclusione dalla procedura di selezione

Possono essere esclusi da un concorso i candidati per i quali, in una qualsiasi fase della procedura, l'EPSO constata che:

- hanno creato più di un account EPSO,
- si sono iscritti per profili o settori incompatibili tra loro,

- non soddisfano tutte le condizioni di ammissione,
- hanno reso dichiarazioni false o non corroborate da adeguata documentazione,
- non hanno prenotato l'appuntamento per i test o non si sono presentati per sostenerli,
- hanno imbrogliato durante le prove,
- non hanno dichiarato nell'atto di candidatura la lingua, o una delle lingue autorizzate come lingua 2, o non hanno dichiarato una conoscenza al livello minimo richiesto per la lingua 2,
- hanno tentato di contattare un membro della commissione giudicatrice in un modo non autorizzato,
- hanno omesso di informare l'EPSO in merito a un possibile conflitto di interesse con un membro della commissione giudicatrice,
- hanno presentato la candidatura in una lingua diversa da quelle specificate nel presente bando di concorso (l'utilizzazione di un'altra lingua può essere ammessa per nomi propri, titoli ufficiali e qualifiche professionali indicati nei documenti giustificativi o per le denominazioni dei diplomi), e/o
- hanno firmato le prove scritte o pratiche valutate in modo anonimo, o vi hanno apposto un segno distintivo.

Chi si candida a un posto di lavoro nelle istituzioni dell'UE deve dare prova della massima integrità. Qualsiasi frode o tentativo di frode può essere oggetto di sanzione o può compromettere l'ammissione a concorsi futuri.

Fine dell'ALLEGATO I, cliccare qui per tornare al testo principale

---

## ALLEGATO II

## ESEMPI DI QUALIFICHE MINIME PER PAESE E PER GRADO CORRISPONDENTI, IN LINEA DI MASSIMA, A QUELLE RICHIESTE NEI BANDI DI CONCORSO

Cliccare qui per una versione di tali esempi di facile lettura

	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 a AD 16	
PAESE	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)
<b>Belgique — België — Belgien</b>	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/ Getuigschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature — Kandidaat Graduat — Gegraduateerde Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
<b>България</b>	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование Бакалавър Магистър

PAESE	Da AD 5 a AD 16	Da AD 3 a AST 11	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	
Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	
Diplom o ukončení vysokého škol- ského studia Magistr Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Česká republika
Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licenciaturgrad ph.d.-grad	Bachelorgrad (BA or BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Danmark
Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad	Fachhochschulabschluss Bachelor		Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife	Deutschland



	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Da AD 5 a AD 16
PAESE	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)	
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakendus kõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht, Grád D3, i 5 ábhar Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT) Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta National Certificate Gnáthchéim bhaisiléara Ordinary bachelor degree Dioplóma náisiúnta (ND, Dip.) National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS) Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng) Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaisiléara (4 bliana/240 ECTS) Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile University degree Céim mháistir (60–120 ECTS) Master's degree (60–120 ECTS) Dochtúireacht Doctorate

PAESE	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 a AD 16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)
Ελλάδα	<p>Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου</p> <p>Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου</p> <p>Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου</p> <p>Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου</p> <p>Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου</p>	<p>Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)</p>		<p>Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ)</p> <p>Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης (2ος κύκλος)</p> <p>Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)</p>
España	<p>Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU)</p> <p>Bachillerato</p> <p>BUP</p> <p>Diploma de Técnico especialista</p>	<p>FP grado superior (Técnico superior)</p>	<p>Diplomado/ Ingeniero técnico</p>	<p>Licenciatura</p> <p>Máster</p> <p>Ingeniero</p> <p>Título de Doctor</p>

PAESE	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Da AST 3 a AST 11	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)	Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)
France	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maîtrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore/ Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea — L (breve)	Diploma di laurea (DL)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)
Κύπρος	Απολυτήριο	Διπλώμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) Higher Diploma	Diploma di laurea — L (breve)	Diploma di laurea (DL)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat

	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 a AD 16
PAESE	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību	Bakalaura diploms (160 kredītpunktu) Profesionālā bakalaura diploms Magistra diploms Profesionālā magistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licencijato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi — képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat

PAESE	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 a AD 16
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)
Nederland	Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of «Ingenieur»	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat
Österreich	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kollegdiplom/ Akademiediplom	Fachhochschuldiplom/Bakkalaureus/Bakkalaurea	Universitätsdiplom/ Fachhochschuldiplom/ Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel

	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 a AD 16
PAESE	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)
<b>Polska</b>	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora
<b>Portugal</b>	Diploma de Ensino Secundário/ Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Licenciado Mestre Doutorado
<b>Republika Hrvatska</b>	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti
<b>România</b>	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (Colegiu universitar) învățământ preuniversitar	Diplomă de licență Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor

	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 a AD 16
PAESE	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)	Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Univerzitetna diploma/magisterij/specializacija/doktorat
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning (Betyg över avlagd yrkesexamen på andra stadiet) Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå	Maisterin tutkinto – Magisterexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkehögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta liseniaatin tutkinnon jälkeen – antiingen 4 år eller 2 år efter licentiaexamen Lisensiaatti/Licentiat

PAESE	Da AST-SC 1 a AST-SC 6 Da AST 1 a AST 7	Da AST 3 a AST 11	Da AD 5 a AD 16
Sverige	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)  Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)  Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/ Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år	Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)  Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)
			Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)  Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate

Fine dell'ALLEGATO II, cliccare qui per tornare al testo principale









ISSN 1977-0944 (edizione elettronica)  
ISSN 1725-2466 (edizione cartacea)



**Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea**  
2985 Lussemburgo  
LUSSEMBURGO

**IT**